

译林名著有声涂色版

Bi De Tu De Gu Shi

彼得兔的故事

〔英国〕毕翠克丝·波特 著



译林出版社

Bi De Tu De Gu Shi

彼得兔的故事

〔英国〕毕翠克丝·波特 著
牛建梅 改写

图书在版编目 (CIP) 数据

彼得兔的故事 / (英) 波特著; 牛建梅改写. —南京: 译林出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5447-6248-9

I. ①彼… II. ①波… ②牛… III. ①童话—作品集—英国—现代
IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第053046号

书 名 彼得兔的故事
作 者 [英国] 毕翠克丝·波特
改 写 牛建梅
责任编辑 陆元昶
特约编辑 肖 瑶
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
电子信箱 yilin@yilin.com
出版社网址 <http://www.yilin.com>
印 刷 北京旭丰源印刷技术有限公司
开 本 710×1000 毫米 1/16
插 页 4
印 张 10.25
字 数 50 千字
版 次 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-6248-9
定 价 19.80 元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换



目 录

contents

- 小不点鼠夫人的故事 001
- 彼得兔的故事 011
- 小猫汤姆的故事 021
- 格鲁斯特老裁缝的故事 029
- 布丁卷的故事 043
- 青蛙杰瑞米的故事 060
- 两只坏老鼠的故事 068
- 母鸭吉玛的故事 076
- 松鼠提米的故事 088
- 文克太太的故事 097
- 小猪布兰德的故事 106
- 生姜猫和泡菜犬的故事 135
- 松鼠奇酷的故事 144



快来扫二维码
听故事吧！

小不点鼠夫人的故事

从前，在篱笆下面的河边住着一只叫“小不点鼠夫人”的田鼠。

她的房子在篱笆下面，里面有很多通道，分别通向厨房、会客室、餐具室、储藏室、贮藏坚果的地窖、收藏菜籽的地窖等，非常有意思。最后还有一间房子放了一张用小盒子做成的床，那是她的卧室。

房子里的地面是用柔软的沙子铺成的，很爱干净的小不点鼠夫人常常进行打扫。

在小不点鼠夫人的通道里，经常会有一只甲虫迷路。

小不点鼠夫人说：“你的脚真是太脏了，赶紧滚开。”在说这话的时候，她还不忘记把手里的簸箕挥动起来。

有一天，一个穿着红色黑点外套的老太太突然出现在了她的家里。

对于在自己家里出现的陌生人，小不点鼠夫人总会想办法赶走他们，因为她不喜欢家里有陌生人，所以她说：“瓢虫妈妈，你的房子着火了，你的孩子们还等着你回去救他们呢。”

还有一天，小不点鼠夫人的通道里出现了一只躲雨的蜘蛛，他很大，也很胖。

“不好意思，请问墨菲小姐是住在这里吗？”

“你这该死的蜘蛛，快滚开。我这么干净的房子里出现那么多让人恶心的蜘蛛网，都是你干的。”

那只蜘蛛吐出了一根长长的丝，从窗户里爬了出去，然后又爬到篱笆下面去了。

为了做晚餐，小不点鼠夫人决定去拿一些樱桃核和蒲公英，但是这两种食物存放的地方距离她家有点远。

走进通道里，她把鼻子凑近地板闻来闻去。

“我确定看到了一些小脚印，真脏，好像还有一股蜂蜜的味道，难道是外面篱笆上黄花九轮草的味道吗？”

突然，她在一个拐弯的地方遇到了正在“嗡嗡、嗡嗡、嗡嗡”叫着的芭比提，她是一只黄蜂。

小不点鼠夫人严厉地看着黄蜂芭比提，很想一扫把把这只黄蜂扫出去，可惜她没带扫把，这让她很遗憾。

有点生气的小不点鼠夫人说：“黄蜂芭比提，你好啊，你为什么会在哪里？要是能从你那里买一些蜜蜡也挺好的。但是你为什么总是嗡嗡叫着从我的窗户飞进来？”

黄蜂也有点生气了，她没打算回答小不点鼠夫人的话，只是“哗哗、哗哗”叫了两声就从通道飞到了一间储物室里，那是小不点鼠夫人用来储存橡子的房间。

但现在那个储物室里什么都没有，因为在圣诞节之前，橡子就已经被小不点鼠夫人全都吃掉了。

等她走进储物室，发现地上有很多干苔藓，很脏，于是小不点鼠夫人就开始动手把那些苔藓全都清理掉。

又有三四只“哗哗”叫着的黄蜂出现了。

小不点鼠夫人很生气，大喊道：“你们这是非法入侵，我要把你们全都赶出去，要知道我可并没有邀请你们到我的房子里

来住。”

“嗡嗡，嗡嗡、嗡嗡。”

“谁来帮帮我？”

“哗哗，哗哗，哗哗。”

“我才不去叫那个从来都不洗脚的杰克逊先生呢！”

小不点鼠夫人下定决心，要在吃完晚饭之后把那些黄蜂全都撵走。

当她回到客厅的时候，发现杰克逊先生就坐在一把小小的摇椅上，他的咳嗽声非常大，并且把脚放在了火炉的围栏上，笑着玩弄自己的手指。

在篱笆的下面有一条又脏又湿的水沟，那是一条下水道，杰克逊先生就住在那里。

“杰克逊先生，你还好吗？啊，你的全身都是湿的。”

杰克逊先生说：“小不点鼠夫人，谢谢你让我坐在这里，我就想把衣服烤干。”

他笑着坐在那里，但衣服上的水却不断地落下来，所以小不点鼠夫人只能去把拖把拿来。



小不点鼠夫人问他要不要留在这里一起吃晚饭，因为他坐了很长时间都没走。

她拿了一些樱桃核出来，杰克逊先生却推辞着说道：“小不点鼠夫人，谢谢你，但是我的牙没有了，牙没喽，牙没喽。”

之后，小不点鼠夫人又把花籽拿了出来。杰克逊先生说：“太小了，太小了。”一边说，一边用嘴吹花籽，结果弄得整个房间都是花籽。

“小不点鼠夫人，谢谢你，但是我只要一小碟子蜂蜜就足够了。”

小不点鼠夫人说：“不好意思，杰克逊先生，我这里没有蜂蜜。”

杰克逊先生笑着说：“我是因为闻到了蜂蜜的香味儿才来拜访你的，小不点鼠夫人。”

杰克逊先生站起来，自己去碗柜里找了，他的行动很笨重。

杰克逊先生在客厅里留下很多又大又湿的脚印，拿着抹布的小不点鼠夫人只能跟在他后面不停地擦。

当他发现碗柜里真的没有蜂蜜之后，就走向了通道。

“杰克逊先生，实际上你会被黏住的。”

“给点嘛，给点嘛，小不点鼠夫人。”

杰克逊先生来到了储物室。

“给点嘛，给点嘛，小不点鼠夫人。真的没有蜂蜜吗，小不点鼠夫人？”

在盘子底下的架子上，藏着三条爬动的虫子，杰克逊先生抓到了最小的一条，另外两条跑了。

“给点嘛，给点嘛，小不点鼠夫人。好像有很多人到你这里来做客。”

小不点鼠夫人很生气，说：“我并没有邀请他们来。”

他在通道里继续走着。“给点嘛，给点嘛——”

“嗡嗡！哔哔！哔哔！”

在拐弯的时候，杰克逊先生一巴掌将他碰到的黄蜂芭比提拍到了地上。

杰克逊先生一边用袖子擦嘴巴一边说：“这些全身长满了绒毛的黄蜂我可不喜欢。”

黄蜂芭比提说：“你这只又老又脏的癞蛤蟆，赶紧给我滚远点。”

小不点鼠夫人痛苦地说：“我要疯了。”

小不点鼠夫人自己跑到储存坚果的地窖里面待着去了。与此

同时，杰克逊先生帮她赶走了黄蜂们。

在所有人都离开之后，小不点鼠夫人才从地窖里走出来。

但是眼前的情况却非常糟糕：“原本我那干净整洁的房间现在遍地都是蜂蜜、苔藓、花籽以及大大小小、肮脏的脚印，这乱七八糟的场面，我从来都没有见过。”

小不点鼠夫人赶紧把剩下的蜜蜡和苔藓收集起来。

她想要封住前门，于是就走到了门外，打算弄一些树枝。

“只要我把门改小一点，杰克逊先生就进不来了。”

她从储藏室里拿了一把刷子出来，又拿了一块绒布和一块肥皂。但是她很累，一点活儿都不想干，于是就躺在椅子上睡了一会儿，之后又准备到床上去睡。

小不点鼠夫人梦里都在想：“这还能不能清理干净了？”

第二天早上，小不点鼠夫人很早就起来了，开始了为期两个星期的春季大扫除。

她又是刷又是擦，又把所有家具都用蜂蜡打了一遍，随后又认真地擦了擦她的小锡勺。

所有东西又变得干净之后，有五只小老鼠被小不点鼠夫人

邀请到家里来开派对。这一次，杰克逊先生可不在她的邀请范围内。

但是派对上食物的香味还是被杰克逊先生闻到了。他钻出河岸，却进不了门。老鼠们把一杯用橡子壳装的蜂蜜从窗户里递给了他。

杰克逊先生并没有因为自己没有请进屋而生气，他坐在屋子外面的阳光下，说：“给点嘛，给点嘛，小不点鼠夫人，希望你身体健康。”

小朋友，读到这里，动动脑筋想一想，写下你的
读后感言吧！



彼得兔的故事



快来扫二维码
听故事吧！

从前，在一棵高高的冷杉树下的一个小土包后面，住着松松、拖把、棉尾巴和彼得四只小兔子以及他们的妈妈。

一天早晨，兔子妈妈说：“孩子们，你们想去玩的话，现在就可以到田野里去了，但是为了避免走到迈克格里戈先生的菜园里去，你们一定要走小路。当初你们的爸爸就是被迈克格里戈先生从他的菜园里捉住后放到一个大馅饼里才出事的。”

“行了，我要出去一下，你们去玩吧，不要调皮。”说完，兔妈妈就夹着伞、拎着小篮子去面包师傅那里了。她买了五个小圆面包，里面夹着葡萄干，还买了一个长长的黑面包。

四只小兔子当中，松松、拖把和棉尾巴都很听话，他们去田野上采摘黑莓浆果的时候走的都是小路。



但是彼得很调皮，妈妈才刚走，他就跑到了迈克格里戈先生的菜园。那里的大门是关闭着的，他硬是从下面挤了进去。

在吃了一些莴苣和四季豆之后，他开始吃小红萝卜。过了一会儿，他觉得有点难受，因为萝卜吃多了，所以他就想换个口味，芹菜成为了他的目标。

当他从黄瓜架边缘绕过去的时候，却看到了正跪在地上、手脚并用种植卷心菜的迈克格里戈先生。这个人可是他最不想遇到的。迈克格里戈先生看到彼得之后，一下子从地上跳了起来，挥着钉耙就冲了过来，同时大喊着：“你这个小偷，给我站住。”

彼得被吓坏了，他从来没有过这种感觉，连忙撒腿就跑。可是他没有记住菜园的大门在哪里，所以将整个菜园跑了个遍。

他还跑丢了两只鞋，分别丢在了卷心菜地旁边和土豆地里。没想到，鞋丢了之后，他反而跑得更快了，因为他开始用四条腿跑。他差一点就成功逃脱了，可他的运气不好，撞到了醋栗丛里，衣服上的一颗扣子挂在了醋栗枝上。那可是新衣服，扣子还是黄铜的。

彼得哭了，眼泪一串一串落了下来，他很难过，因为他觉得自己真是太不幸了。几只友好的麻雀在听到哭声之后飞到了彼得